

JUBILÄUM ANNIVERSAIRE



AUSSTELLUNG
VOM 30.11.25
BIS 21.12.25
EXPOSITION

40 Jahre Kreisgalerie Südwestpfalz in Dahn
40 ans de la «Kreisgalerie Südwestpfalz» à Dahn

CONTENU

- 03** Vorwort
- 04** Corinne Albrecht
- 06** Uta Arnhardt
- 08** Wolfgang Beck
- 10** Nicole Bellaire
- 12** Mark Blunck
- 14** Artur Bozem
- 16** Dr. Monika Bozem
- 18** Christine Charton
- 20** Wolfgang Fritz
- 22** Karl Geistlich
- 24** Gerhard Hofmann
- 26** Filomena Hovanes Höh

- 28** Bernd Janes
- 30** Klaus Kadel-Magin
- 32** Rainer Steve Kaufmann
- 34** Gabriele Köbler
- 36** Franz Martin
- 38** Christof Martin
- 40** Xaver Mayer
- 42** Stephan Müller
- 44** Martin Schöneich
- 46** Matthias Strugalla
- 48** Susanne Wadle
- 50** Irmgard Weber
- 52** Hedda Wilms

AVANT-PROPOS



Kunst öffnet Räume – für Emotionen, den Dialog und die Begegnung über Grenzen hinweg. Unsere Kreisgalerie in Dahn ist seit vier Dekaden ein solcher Ort des Austauschs und des Verstehens. Kunstwerke in vielfältigen und vielförmigen Ausstellungen ermöglichen uns, miteinander ins Gespräch zu kommen und neue Perspektiven zu teilen. Mit den gestifteten Vermächtnissen bewahren wir gleichzeitig Identität. Die Kreisgalerie ist somit eine Brücke, die aus der Vergangenheit bis in die Zukunft reicht. Sie soll auch künftig Menschen verbinden und die kulturelle Vielfalt unserer Region lebendig halten.

L'art ouvre des espaces – pour les émotions, le dialogue et la rencontre au-delà des frontières. Depuis quatre décennies, notre Kreisgalerie à Dahn constitue un lieu privilégié d'échanges et de compréhension. Les œuvres présentées dans le cadre d'expositions variées et de grande diversité offrent l'occasion d'engager le dialogue et de partager de nouvelles perspectives. Par les legs qui nous sont confiés, nous préservons également une part essentielle de notre identité. Ainsi, la Kreisgalerie se présente comme un pont reliant le passé à l'avenir. Elle continue à rassembler les personnes et à faire vivre la richesse culturelle de notre région.

Gaush

- Dr. Susanne Ganster -
Landrätin | conseillère de district

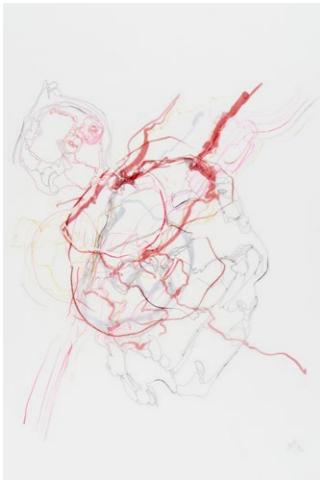
| 1



| 3



| 2



| 1 Transparency n6 depuis Albrecht & Kadel
encre sur chaux | 2009 | encadré
71 x 57 cm | 700 €

| 2 Transparency n4 depuis Albrecht & Kadel
encre sur chaux | 2009 | encadré
71 x 57 cm | 700 €

| 3 Transparency n3 depuis Albrecht & Kadel
encre sur chaux | 2009 | encadré
71 x 57 cm | 700 €



» CORINNE ALBRECHT

Transparence



1968

né à Strasbourg

2023

ateliers Geudertheim

2023-1993

atelier Strasbourg

2012-2007

atelier Meisenthal (F)

2009-2010

Atelier Kunstprozesse, Pirmasens (D)

Expositions (Sélection):

13, rue du Moulin Château
F-67170 Geudertheim France

Künstlerin -
Maison des Artistes A730337
SIRET 410.932.776.00066

+33(0)619 242 549
corinne.albrecht@gmail.com
www.corinnealbrecht.eu

albrecht8166

corinne.albrecht.5

2025 Luciole – Glühwürmchen, Galerie M. Beck, Homburg (D)
2024 Élément EAU, Association Trafic d'Art Strasbourg, Galerie Galatea,
Goethe Institut Boston (USA)

2023 Vibrationen und Strukturen, Landtag Rheinland-Pfalz, Mainz (D)
2022 Séquence en mouvance, Galerie l'Escalier, Brumath (F)

2020 Jardin des 2 Rives, Strasbourg (F)
2020 Art Paper Galerie Sandra Blum, Lyon (F)

2019 Galerie Françoise Lenôtre, Goldscheuer (D)

2018 art KARLSRUHE, gallery artpark (D)

2013 art KARLSRUHE, gallery artpark (D)
2012 MAD Kunst und Design, Straßburg (F)
2012 Kiaf, Korean Art Fair gallery artpark (Seoul/Korea)

2011 Art Fair, Köln, gallery artpark (D)

2011 Stiftung Deutsch-Französisches Kultur Zentrum, Karlsruhe (D)

2010 Museum Pfalzgalerie, Kaiserslautern (D)

2009 Museum dada Cabaret Voltaire, Zürich (CH)

2007-2011 Künstlerische Residenz Stephan Balkenhol, Meisenthal (F)

2006 Wettbewerb, Finalistin, 1% Künstlerisch, Montévrain (F)

2005 Künstlerische Residenz CIAV, das internationalen Zentrums für Glaskunst,

Meisenthal, DRAC Elsass (F)

2000 Wettbewerb Finalistin, Fondation François Schneider, Wattwiller (F)

1993 Galerie Alternance, Straßburg (F)

| 1



| 2



| 1 - Sans titre -
collage | encadré
41 x 50 cm

| 2 - Sans titre -
2019 | encadré
58 x 50 cm



» UTA ARNHARDT



1944 Né à Hof/Bavière

1970-1976 Service d'enseignement d'État

1976-1982 Guatemala, Amérique centrale. Étude du tissage auprès de Dena Yancey.
Étude approfondie de la tradition du tissage maya au Musée Ixchel del Traje
Indigena de Guatemala City.

1988-1990 Kenya, Afrique de l'Est

2007 Déménagement de Pfinztal, près de Karlsruhe, à Eppenbrunn,
dans le Palatinat du Sud-Ouest.

1980-a.p. Artiste indépendante, nombreuses expositions en Allemagne et à l'étranger.

Adhésions:

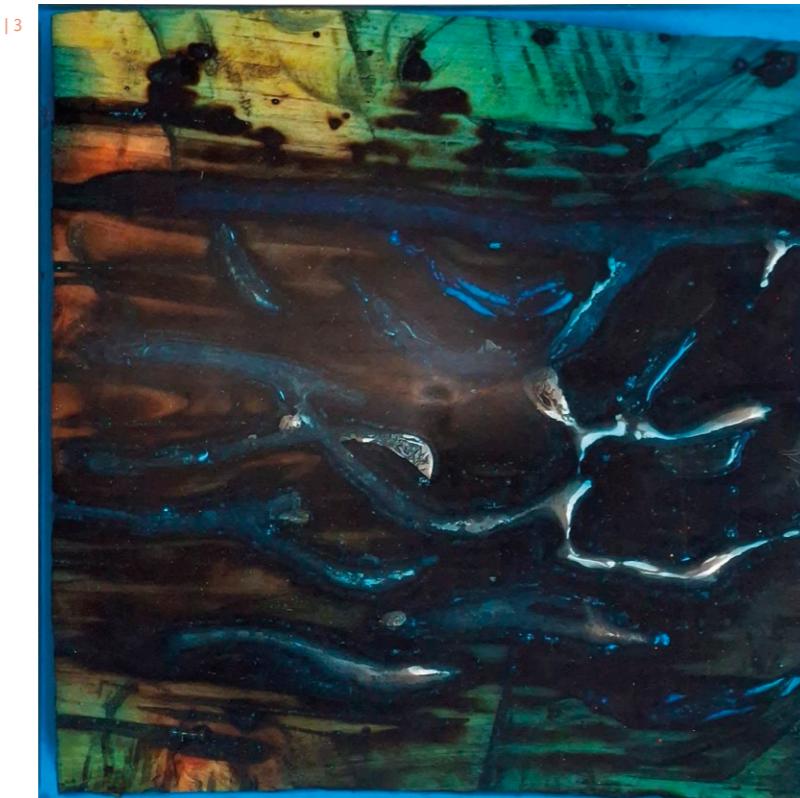
GEDOK Karlsruhe

IAPMA (International Association of Hand Papermakers and Paper Artists)

APK (Arbeitsgemeinschaft Pfälzer Künstler)



| 1 **La mer A**
Bois/Fer/Résine synthétique | 2024
31 x 31 x 8 cm



| 2 **La mer B**
Bois/Fer/Résine synthétique | 2024
31 x 31 x 8 cm

| 3 **La mer C**
Bois/Fer/Résine synthétique | 2024
31 x 31 x 8 cm



» WOLFGANG BECK

La mer



Wolfgang Beck

Burgalberstraße 24
66978 Donsieders

06333 275 783
www.wbeck-kunst.de

1957 Né à Heidelberg
1982-1987 Études à l'Université des sciences appliquées de Mannheim
(notamment auprès d'Hubert Gems)

1989-a.p. peintre et sculpteur indépendant, installé à Donsieders (Palatinat)
depuis 2010

» Membre de la BBK Rheinland-Pfalz, de l'APK et de divers collectifs d'artistes

Expositions personnelles (sélection des dernières années):

2018 Yylon-Museum Schwetzingen (Schloßgarten), "Beck to the future"
2019-2020 Kunststation Kleinsassen (bei Fulda), "Im Dialog" mit Stefan Kindel
2020 Kunsthaus Frankenthal, "Die Kirche bleibt nicht im Dorf"
2022 Kreisgalerie Südwestpfalz, Dahn, "Die Reise ins Ungewisse"
2023 Villa Meixner, Brühl, "Malerei und Skulptur im Dialog"
2024 Zeughaus, Kunstverein Germersheim (mit Wolfgang Fritz und Christiane Grimm)
2024 Museum für Kunst Rockenhausen, "Der Künstler als Forscher"

Participation à l'exposition (sélection des dernières années):

2019 BBK- Galerie Mainz, Berlin "70 Jahre BBK Rheinland-Pfalz"
2021 Forum ALTE POST, Pirmasens und Stadtmuseum, Zweibrücken - "Die Neun"
2022 Kunstverein Walldorf, Alte Apotheke, "Emulsion-2"
2023 Kunsthochschule Saarbrücken, "Bitte berühren"
2023 Forum ALTE POST, Pirmasens, "Touched"
2025 Herrenhof Neustadt-Mußbach, APK - "Prozesse – Reihen – Variationen"



| 1 **Als wäre die Welt neu erblüht**
Gravure sur bois en couleurs sur papier
2020 | 70 x 50 cm



| 2 **Als wäre die Welt neu erblüht**
Gravure sur bois en couleurs sur papier
2020 | 70 x 50 cm

| 3 **Als wäre die Welt neu erblüht**
Gravure sur bois en couleurs sur papier
2024 | 70 x 50 cm



» NICOLE BELLAIRE

Gravure - Dessin - Collage



Nicole Bellaire

Charles-de-Gaulle-Straße 7
76829 Landau in der Pfalz

06341 3 885 087
mail@nicole-bellaire.de
www.nicole-bellaire.de

 [@nicole.bellaire](mailto:nicole.bellaire)

1972 Né à Kandel/Palatinat
1992-1997 Études d'urbanisme à l'Université de Dortmund
2006-2009 Études en beaux-arts, spécialisation gravure, à l'Université de Coblenze-Landau
2021 Résidence d'artiste au Kunsthaus Stove, Boiensdorf, Mecklembourg-Poméranie-Occidentale
2023 Résidence d'artiste au Maxhaus, Kunsthause Nordhalben, Bavière

Achats publics:

2009 Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Jugend und Kultur, Mainz
2018 Marianne und Heinrich Lenhardt-Stiftung, Graphische Sammlung des Museums Pfälzgalerie Kaiserslautern
2021/2022 Landkreis Südliche Weinstraße

Expositions (Sélection):

2012 Städtische Galerie Villa Streccius Landau
2015/2018 Auswahl ausstellung zum Heinrich-von-Zügel-Kunstpreis, Städt. Galerie (Wörth)
2016 Auswahl ausstellung zum Pfälzpreis Graphik, Museum Pfälzgalerie Kaiserslautern
Erwerbungen der Marianne und Heinrich-Lenhardt-Stiftung, Museum Pfälzgalerie Kaiserslautern
2023-2025 Sommersausstellung Kunstverein Bayreuth
2025 Winkeldruckerey Speyer, Kunststation Kleinsassen

Adhésions:

Berufsverband Bildender Künstler, Rheinland-Pfalz
apk – Arbeitsgemeinschaft Pfälzer Künstler
GEDOK Karlsruhe

| 1



| 2

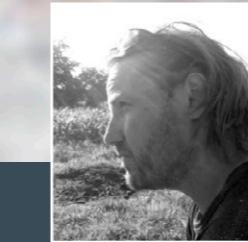
| 3



| 1 **White Noise 1**
Acrylique sur toile | 2024
80 x 100 cm | 1600 €

| 2 **Brücken schaffen 1**
Osier huilé, socle en métal | 2021
150 cm | 2100 €

| 3 **Brücken schaffen 2**
Osier huilé, socle en métal | 2021
150 cm | 2100 €



» MARK BLUNCK



1971

Né à Trèves

1992-1996

Études à l'Université de Coblenze-Landau

1997-1998

Bourse Heinrich von Zügel de la ville de Wörth

1997

1er Prix Jeune Art Zweibrücken-Pirmasens

Expositions personnelles:

Galerie von der Laage (Aachen)

Haus der Künstler, Altes Rathaus (Wörth)

Galerie Formart, Kunstverein Zweibrücken (Zweibrücken)

Rheinberger, Johanneskirche (Pirmasens)

Kreisgalerie Südwestpfalz (Dahn)

Universitätskliniken (Homburg)

Weingut Dr. Wehrheim (Birkweiler)

Rathaus Rodalben (Rodalben)

Stiftsgut Keysermühle (Klingenmünster)

Villa Meixner (Brühl)

Participation à l'exposition:

Villa Böhm (Neustadt), Universität Landau, Zehnhaus (Jockrim), Europäische Akademie der Bildenden Künste (Trier), Landesgartenschau (Kaiserslautern), Altes Rathaus (Wörth), Kulturhof Flachsgasse (Speyer), Kunst direkt (Mainz), Kunstmesse, ISC, Messe Pirmasens, Wero-Medical (Taunusstein), Delicom (Großostheim), Villa Meixner (Brühl), Kreishaus (Landau), Herrenhof (Neustadt-Mußbach), Stadtmuseum (Zweibrücken), HBK (Saarbrücken), Forum Alte Post (Pirmasens)



| 1 **Rotes Fragment**
Technique mixte sur toile | 2020
100 x 100 cm



| 2 **Überleben**
Technique mixte sur toile | 2022
100 x 100 cm

| 3 **Explosiv**
Technique mixte sur toile | 2019
160 x 100 cm



» ARTUR BOZEM



1952

Né à Neuwied/Rhin

1970

Formation de graphiste publicitaire

1972-1974

École de publicité de Cologne

1975-1983

Graphiste à Cologne

1984-a.p.

Enseignement et activité artistique indépendante

Adhésions:

Künstlergruppe Pellenz, Künstlerbund Rheinland, Arbeitsgemeinschaft Pfälzer Künstler (APK),
Europäische Vereinigung Bildender Künstler (EVBK), Künstlergruppe ARS PALATINA,
Berufsverband Bildender Künstler (BBK) Rheinland-Pfalz, Kunstverein Dillingen,
Homburger Künstler

Expositions et colloques:

1970-a.p. Expositions collectives et individuelles en Allemagne et en Europe
2008-a.p. Participation à des ateliers et colloques nationaux et internationaux

Récompenses:

1970 Prix Rhein-Zeitung Koblenz
1986 Prix "Käthe-Dannenmann-Stiftung"
1987 Prix "Deutschen Diabetes-Gesellschaft" pour LOGO
2003 "Kaiser-Lothar-Preis" de l'EVBK
2010 Invitation de l'UNESCO au ART CAMP d'Andorre
2013 Lauréat du prix "Kunst-am-Bau"
2019 Invitation de l'UNESCO au ART CAMP de Gozo, à Malte

Ses œuvres se trouvent dans des collections privées et publiques
(par exemple, la collection d'art de l'État de Rhénanie-Palatinat).



| 1



| 2



» DR. MONIKA BOZEM



Dr. Monika Bozem

Am Hüttenwald 4
66894 Rosenkopf

06372 1 801
monika.bozem@web.de

Photos d'œuvres/portrait:
[Dr. Monika Bozem](#)

1954 Né sur les rives de la Moselle

1964-1972 Baccalauréat (Abitur) à Coblenze

1972-1982 Études de biologie à l'Universität Bonn, diplôme et doctorat (Dr. rer. nat.)

1974-2025 Postes de recherche en milieu universitaire

2005-2012 Enseignement des sciences et des arts dans l'enseignement secondaire

1976-1980 Formation en «Conception graphique scientifique»

2003-a.p. Gestion culturelle

2000-a.p. Activité artistique intensive (peinture, conception graphique)
Nombreuses publications scientifiques et artistiques

Adhésions:

2000-a.p. Europäische Vereinigung Bildender Künstler EVBK

2018-a.p. Arbeitsgemeinschaft Pfälzer Künstler APK (Présidente depuis 2024)

2000-a.p. Künstler der Pellenz, Künstlerbund Rheinland, Ars Palatina,
Kunstverein Dillingen

Expositions et colloques:

2000-a.p. Expositions individuelles et collectives en Allemagne et en Europe

2004-a.p. Colloques artistiques nationaux et internationaux (dont l'UNESCO)

Ses œuvres sont conservées dans des collections privées et publiques
(notamment la collection d'art de l'État de Rhénanie-Palatinat).

| 1 **Laufsteg** | Diptyque

Acrylique sur toile | 2025

80 x 80 cm

| 2 **Laufsteg** | Diptyque

Acrylique sur toile | 2025

80 x 80 cm

| 1



| 2 Steinreich

Huile sur carton | 2018
82 x 68 cm

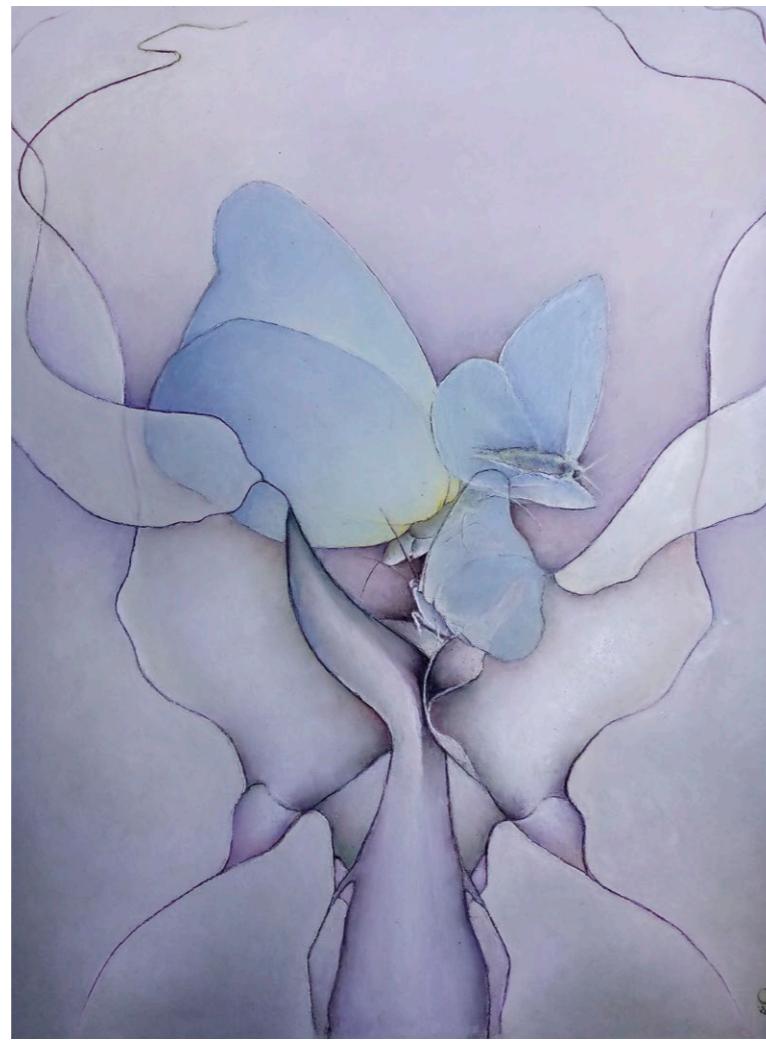
| 2



| 3 Hommage an den Bläuling

Huile sur carton | 2020
85 x 68 cm

| 3



» CHRISTINE CHARTON

Surréaliste



Né à Halstenbek (Schleswig-Holstein)

1971-1977 Études à l'Staatlichen Kunstabakademie Düsseldorf
Philosophie (Hegel – aspects philosophiques de sa dialectique)
Histoire de l'art (Hans Sedlmayer – paradigme de l'analyse structurale)
Étudiant en master auprès du professeur Rolf Sackenheim

Christine Charton

Wolfsägerweg 48
66996 Fischbach (Pfalz)

06393 809 554
vogelsang-charton@t-online.de
www.christine-vogelsang.de

1976-1978 Études de restauration au Restaurierungszentrum Düsseldorf
Examens scientifiques de tableaux (radiographies) combinés à une étude de
l'histoire de l'art fondée sur les travaux de Johannes Taubert
Directeur de mémoire: Professeur Heinz Althöfer

Expositions nationales et internationales



» WOLFGANG FRITZ



1956 Né à Pirmasens

1977-1982 Études des Beaux-Arts à la HfBK Städelschule de Francfort-sur-le-Main sous la direction de Thomas Bayre, Christian Kruck et Rainer Jochims

1982-a.p. Artiste indépendante

» Vit et travaille à Lviv (Palatinat)

Adhésions:

Membre du "KG hauptsach' fertich"

Membre fondateur de l'association "Kunstprozesse"

Membre de l'Association des artistes du Palatinat "APK"

Membre du collectif d'artistes neuN+

Expositions personnelles:

1988 Pirmasens, Wasgauhalle, "Malerei und Skulptur"

1989 Köln, Stadtgarten, "Malerei Skulptur Film"

1992 Zweibrücken, FormArtGalerie, "Form im Fluss"

1995 Zweibrücken, Galerie in der Park-Villa, "Polarität"

1997 Rodalben, Helmut-Servas-Kunsthalle

1998 Mainz, Brückenturm Galerie der Stadt Mainz, "FormZwischenForm"

1999 Konz, Galerie Kloster Karthaus, "Flüchtiges verdichten" (+ catalogue)

2004 Pirmasens, Alte Post, "Über Grenzen schreiten"

2009 Trier, Kunstverein Junge Kunst, "dialog digital analog"

2017 Pirmasens, Forum Alte Post, "KONFLUENZ" (+ catalogue)

Rockenhausen, Kahnweilerhaus, "Kreisläufer"

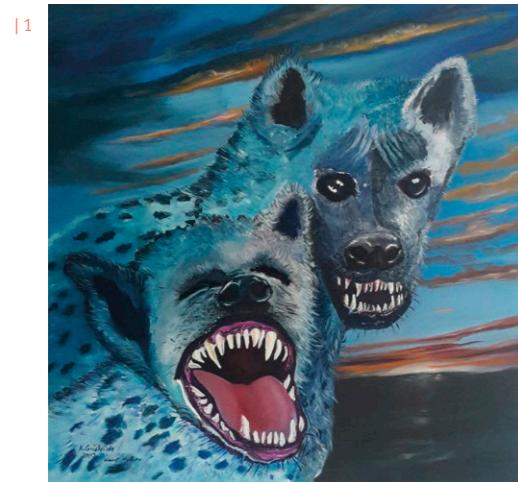
2021 Dahn, Kreisgalerie Südwestpfalz, "SCHICHTARBEITER" avec Roland Albert

NOMBREUSES PARTICIPATIONS À DES EXPOSITIONS ET CATALOGUES

| 1 **Erupt**
Acrylique sur toile | 2025
70 x 90 cm

| 2 **Fliess**
Acrylique sur toile | 2025
70 x 90 cm

| 3 **Makroko**
Acrylique sur toile | 2025
100 x 80 cm



» KARL GEISTLICH

peinture



1960 Né à Pirmasens
1983-a.p. freischaffender Künstler

Expositions et autres événements (Sélection):

- Exposition nationale "Querschnitte" BBK Rheinland-Pfalz (1986)
- Membre de l'Berufsverband Bildender Künstler Rheinland-Pfalz et de l'Künstlergruppe Kunstprozesse zugehörig
- Frikk Festivall Südfügel Bethanien (Berlin Kreuzberg)
- Kunstraum Isländische Straße (Berlin Prenzlauer Berg)
- Kunstraum neue Bahnhofstraße (Berlin Friedrichshain)
- Kunst trifft soziales Engagement, don/enchère d'art au profit de Charité Berlin, parrain: Ulli Zelle, présentatrice de la télévision rbb
- Internationale Kunstmesse B.AGL ART afFAIRs ART EXPLOSION (Postbahnhof Berlin)
- EAGEL Gallery Jennifer Spruss (Berlin Charlottenburg)
- Galerie Die Werkstatt (Erfweiler, 2013)
- "Der zweite Blick" Kreisgalerie Südwestpfalz (Dahn, 2016)
- "Die Frivolität des Alltags" avec Franz Martin, Galerie Die Werkstatt (Erfweiler, 2019)
- "Missbrauch, Obsession und Gebirge" Kreisgalerie Südwestpfalz (Dahn, 2020)

J'ai beaucoup oublié et je n'ai rien documenté.

| 1 Blaue Hyänen
Huile sur bois | 2024
60 x 60 cm

| 2 Krieg oder Frieden
Huile sur bois | 2020
60 x 60 cm

| 3 Der Nazisst, ein Portät
Acrylique sur ortie | 2023
100 x 80 cm



» GERHARD HOFMANN

Gravures en couleurs



1960

1980-1985

1981

1984

1986

1987

1987-a.p.

2020

»

Né à Worms
Études des Beaux-Arts à l'Johannes Gutenberg-Universität de Mayence

Prix d'excellence et Prix de Rome de la Ville de Salzbourg

Prix d'excellence du Land de Rhénanie-Palatinat pour les arts graphiques
Pfalzpreis pour la peinture

Deuxième examen d'État pour l'enseignement secondaire
Artiste plasticienne indépendante

Prix culturel de l'Association culturelle de la ville de Neustadt an der
Weinstraße

Vit et travaille à Neustadt an der Weinstraße

Atelier
Gerhard Hofmann

Ägyptenpfad 14
67433 Neustadt a. d. Weinstraße

06321 33 838
hofmann-neustadt@t-online.de
www.atelier-gerhard-hofmann.de

| 1 - Sans titre -

Gravure couleur | 2022

20 x 20 cm | Format du papier: 48 x 38 cm

| 2 - Sans titre -

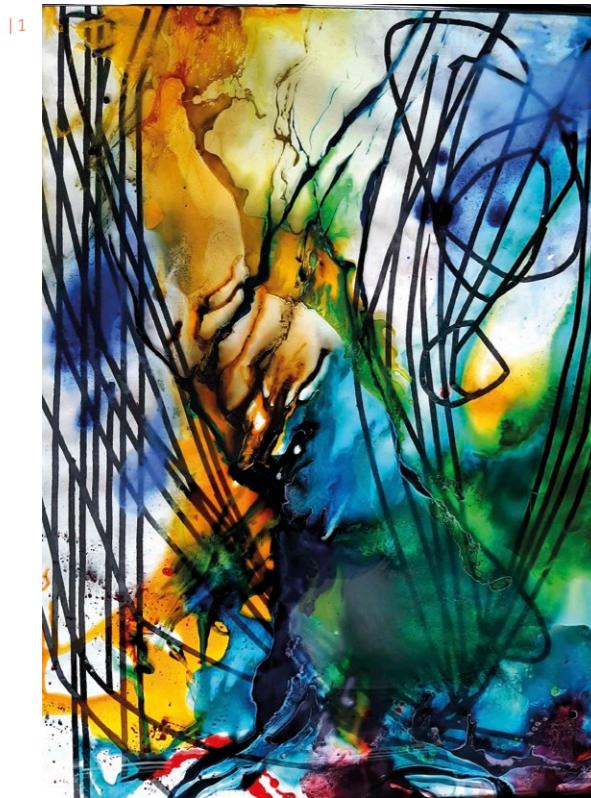
Gravure couleur | 2022

20 x 20 cm | Format du papier: 48 x 38 cm

| 3 - Sans titre -

Gravure couleur | 2022

20 x 20 cm | Format du papier: 48 x 38 cm



| 1 Metamorphosen 1

Verre acrylique, peint sur collage de papier
2024 | 95 x 70 cm



| 2 Metamorphosen 2

Verre acrylique, peint sur collage de papier
2024 | 95 x 70 cm



» FILOMENA HOVANES HÖH

Vitrail



1954

Né à Pazardjik (Bulgarie)
Études de chant et d'arts plastiques, Université de Plovdiv
Poste d'enseignant, Lycée de Blovo (Bulgarie)

1999-a.p.

Artiste plasticienne indépendante
2000 Kreisgalerie Südwestpfalz (Dahn)
2004 Bildungshaus Maria Rosenberg (Waldfischbach-Burgalben)
2008 Kreisgalerie Südwestpfalz (Dahn)
2011 Die Pfalz malt für den Dom, Städtische Galerie Speyer
2014 Sichtbar - unsichtbar, Kreisgalerie Südwestpfalz (Dahn)
2021 Galerie Bitche & Art, Bitche (France)
2023 Kreativviti Pirmasens
» Vit et travaille à Pirmasens et Pazardjik

Filomena Höh

Am Häusel 24a

66953 Pirmasens

06331 653 37

filomenas@t-online.de

filomena.hoh

Portrait photographique:
Petra Volkemer

| 1



| 3



| 2



| 1 Horizonte III

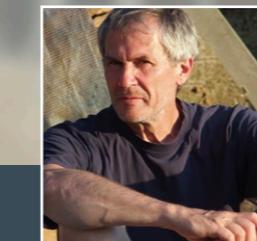
Technique mixte | 2024
97 x 121 x 6 cm

| 2 Horizonte IV

Technique mixte | 2024
74 x 124 x 7,5 cm

| 3 Horizonte VI

Technique mixte | 2025
96 x 127 x 6 cm



» BERND JANES

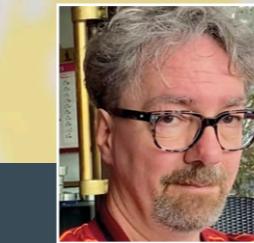
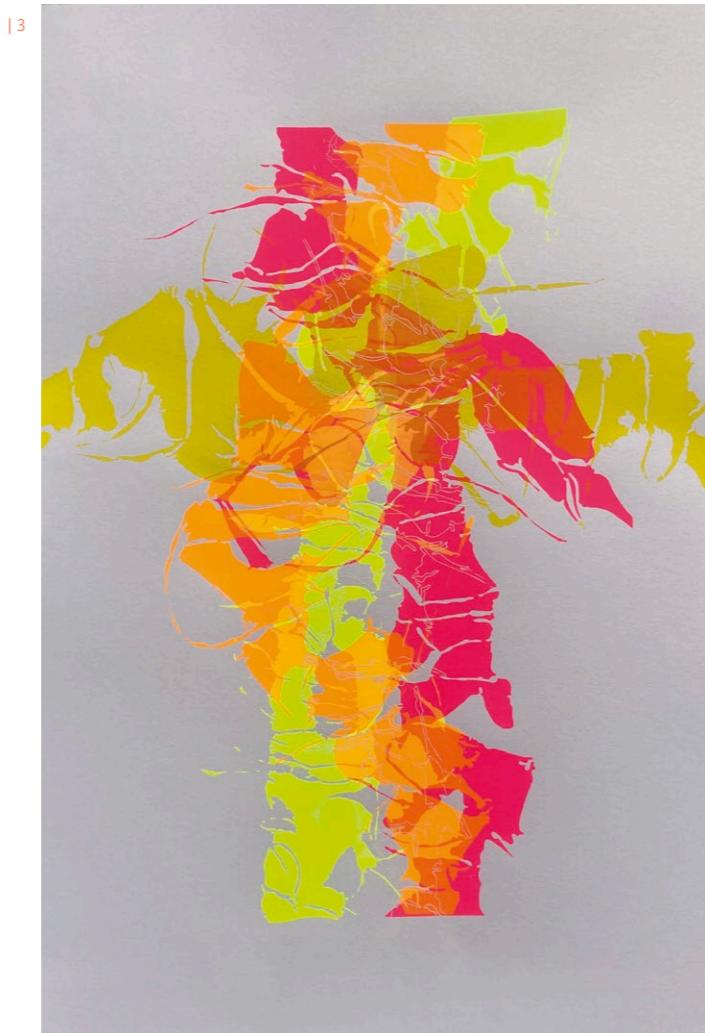


Bernd Janes

Burgstraße 5c
66500 Hornbach

06338 9 942 789
bernd@janes-oekologie.de
www.janes-oekologie.de

- 1974-2007** Après ma formation, agent de police en patrouille
- 1992-2001** Éco-quartier Kleiner Hirschberg, Neunkirchen: Initiative, gestion de projet Relations publiques, planification de bâtiments écologiques
- 1996** Saarländischer Staatspreis d'architecture et d'écologie pour l'éco-quartier Kleiner Hirschberg (initiateur)
- 1996-1997** Formation à distance à l'Baubiologie und Ökologie de Neubeuern
- 1999** Saarländischer Staatspreis d'architecture et d'écologie, conjointement avec le professeur Helmut Müller-Sang (Munich), pour la maison individuelle de la famille M. Homburg
- 1998-2001** Études en biologie/écologie du bâtiment à l'SIB (Zurich)
Mémoire de diplôme - Diplôme fédéral suisse de biologie/écologie du bâtiment
- 2001-a.p.** Recherche écologique fondamentale sur des thématiques interdisciplinaires en Architecture: Importance de l'enveloppe du bâtiment ; argile, terre, construction ; l'importance du social en architecture
- 2002-a.p.** Travail artistique avec des matériaux naturels, expositions régulières
- 2003-2004** Chargé de cours à l'Alanus Hochschule für Kunst und Gesellschaft (Bonn) dans le domaine de l'écologie du bâtiment
- 2003-2005** Études d'architecture à l'Alanus Hochschule für Kunst und Gesellschaft (Alfter/Bonn) - Diplôme d'ingénieur en architecture
- 2004-2007** Chargé de cours à la Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes, Département d'Architecture, dans le domaine du «Bâtiment écologique»
- 2010** Conception et construction de son propre atelier-résidence à Hornbach (Palatinat du Sud-Ouest)
- 2014-a.p.** Membre de la BBK Rheinland-Pfalz



» KLAUS KADEL-MAGIN

Sérigraphie



Klaus Kadel-Magin

Kaiserstraße 29
66953 Pirmasens

0151 25 226 344
klkadel@t-online.de
www.kadelmagin.de

@ klauskadel

1968

Né à Rodalben

1984-1988 Expérience professionnelle: assistant de laboratoire en chimie

1987 Cofondateur de Kunstprozesse

1987-a.p. Artiste indépendant, atelier personnel

1990-1995 Typographe

1995-a.p. Journaliste indépendant

2000-2010 Président de Kunstprozesse

2007-2012 Atelier au sein du Künstlerkollektiv Artopie (Meisenthal/France)

2010-2012 Membre du conseil d'administration d'Artopie

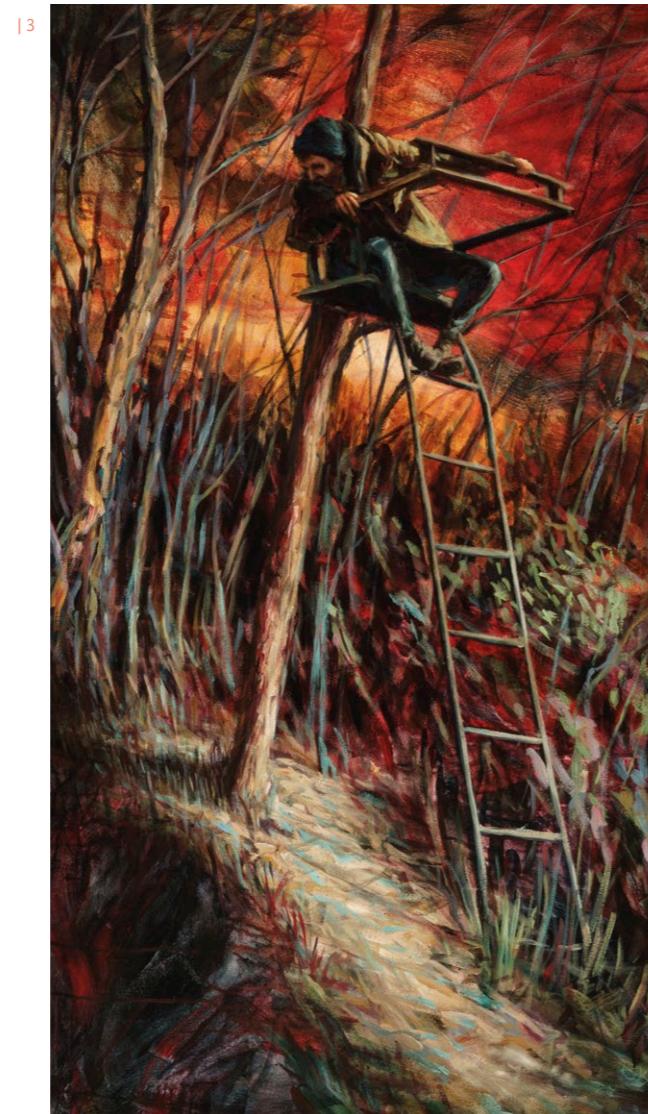
2023-a.p. Deuxième président, Kunstverein Pirmasens

2023-2024 Projets d'art participatif pour la Montag Stiftung

Expositions et événements artistiques (depuis 1994):

Sarrebruck, Künzelsau, Fürstenwalde/Spree, Poissy, Meisenthal, Karlsruhe, Strasbourg, Erstein, Zurich, Landau, Leipzig, Rockenhausen, Colmar, Bouxwiller, Ribeauvillé, Neustadt et bien sûr aussi à la Kreisgalerie Südwestpfalz (Dahn).

En outre, participation à des foires d'art à Karlsruhe, Strasbourg, Luxembourg, Cologne et Séoul



| 1 **Der andere Eskapist**
Acrylique sur toile | 2022
88 x 88 cm

| 2 **Puppenhaus**
Acrylique sur toile | 2021
121 x 81 cm

| 3 **Wer ist da?**
Huile sur toile | 2021
120 x 70 cm



» RAINER STEVE KAUFMANN

Peinture et dessin



Rainer Steve Kaufmann

Vogesenstraße 10
76829 Landau

0179 7 907 690
r.kaufmann@rptu.de
www.rskrakau.de

rskaufmann

1979 Né à Kaiserslautern

1999-2008 Études en beaux-arts et en anglais à l'Université de Coblenze-Landau

2002-2003 Heinrich von Zügel Residenz-Stipendium à Wörth am Rhein

2003-2004 Séjour d'études artistiques à Melbourne, Australie

2004/2006 Prix d'art pour jeunes artistes du VPK et de l' Förderverein Herrenhof

2010-2017 Professeur d'arts plastiques à l'IGS Frankenthal

2016 Prix de la meilleure pochette "Best Album Art" par la WTUL-Radio,
New Orleans (USA)

2017-a.p. Maître de conférences en dessin et peinture à l'Université technique du
Palatinat (RPTU)

2018 Nomination au Pfalzpreis Malerei (Finaliste parmi les trois premiers)

2024 Prix du public du Pfalzpreis Bildende Kunst 2024

NOMBREUSES EXPOSITIONS EN FRANCE ET À L'ÉTRANGER DEPUIS 2002



| 1 Köbler's Tierwelt
Trois figurines en béton fin
Système de couleurs et poudre de fer
2020/2022/2024



| 2 Madeleine nach dem Bade
Chiffre concret
170 x 45 cm



| 3 Nanette
Sculpture en béton fin avec un système de couleurs
2025 | 60 x 35 cm



» GABRIELE KÖBLER

Des chiffres concrets



Gabriele Köbler

Kirchgasse 265
67454 Haßloch

06324 1 893
info@gabriele-koebler.de
www.gabriele-koebler.de

[form.und.farbe](#)
 [gabriele.kobler.355](#)

1963 Né à Ludwigshafen
1985-1995 Expérience professionnelle dans le secteur de la santé à Heidelberg
1995 Installation dans le Palatinat (période familiale)
2002-2008 Kunstschule Villa Wieser, Herxheim
Sculpture libre, sculpture d'après nature et peinture
2004-a.p. Artiste indépendante à temps plein, je crée des œuvres figuratives en béton fin, plâtre et bronze
Spécialités : Bustes colorés évoquant des portraits, figures grandeur nature, sculptures en bronze et groupes de figures thématiques

Travaux publics et références:

2014 Weinhoheit Sommerhausen
2015 Birdlover - sculpture grandeur nature (GBS Speyer)
2019 Kunst am Bau - "Kulturbegleiter" au K4 Haßloch
2022 Contribution au Künstlersymposium pour le Skulpturenpark Kloster Andechs
2023 Art public: sculptures en bronze, Waldalgesheim (près de Bingen)
2024 "Der Feldhandballer" - sculpture en bronze grandeur nature, Haßloch/Palatinat
2024 Bertha Benz - petit buste, Fondation Bertha Benz, Ladenburg
2025 Alice Bensheimer - grand buste en béton, m.con Rosengarten, Mannheim

Divers:

Membre de la BBK Mannheim et Rheinland-Pfalz et de la Pfälzische Sezession
Herrenhof-Kunstpreis 2018



| 1



| 2



| 3



| 1 Leoporello-Projekt I
Acrylique sur papier | 2025
22 x 70 cm

| 2 Leoporello-Projekt II
Acrylique sur papier | 2025
22 x 70 cm

| 3 Leoporello-Projekt III
Acrylique sur papier | 2025
22 x 70 cm



» FRANZ MARTIN



Franz Martin

Hasenbergstraße 2
66994 Dahn

06391 5 175
0175 6 290 906
mfranz894@gmail.com

1957

Né à Kaiserslautern
Études en design graphique et communication, notamment auprès du professeur Merz (Stuttgart)

1984 Mémoire de fin d'études: «L'affiche politique» (en collaboration avec Klaus Staeck)

Études de peinture auprès du professeur Per Kirkeby (Salzbourg)
Bourse d'études de la August-Müller-Stiftung (Pirmasens)

1986 Bourse de la Künstlerbahnhof Ebernburg
1990 Subvention de travail du Zehnthäuses Jockgrim

1994 1994-1995 Asterstein-Stipendium du Land de Rhénanie-Palatinat (Coblence)
1996 Résidence de trois mois à la Mecklenburgisches Künstlerhaus (Château de Plüschow, Schwerin)
1997 Burgund-Stipendium du Land de Rhénanie-Palatinat (Semur-en-Auxois)

| 1



| 1 Peace and Freedom

Installation de nouveaux médias | 2025 (idée: 2003)
H 200 x B 70 x T 50 cm + 2 écrans externes



» CHRISTOF A. MARTIN

artiste multimédia



1970

Né à Trippstadt

»

Vit et travaille à Kaiserslautern

Médias artistiques :

Nouveaux médias
Vidéo
Photographie

Focus thématiques:

Interaction technologique
Perception visuelle
Questions sociales

Formats:

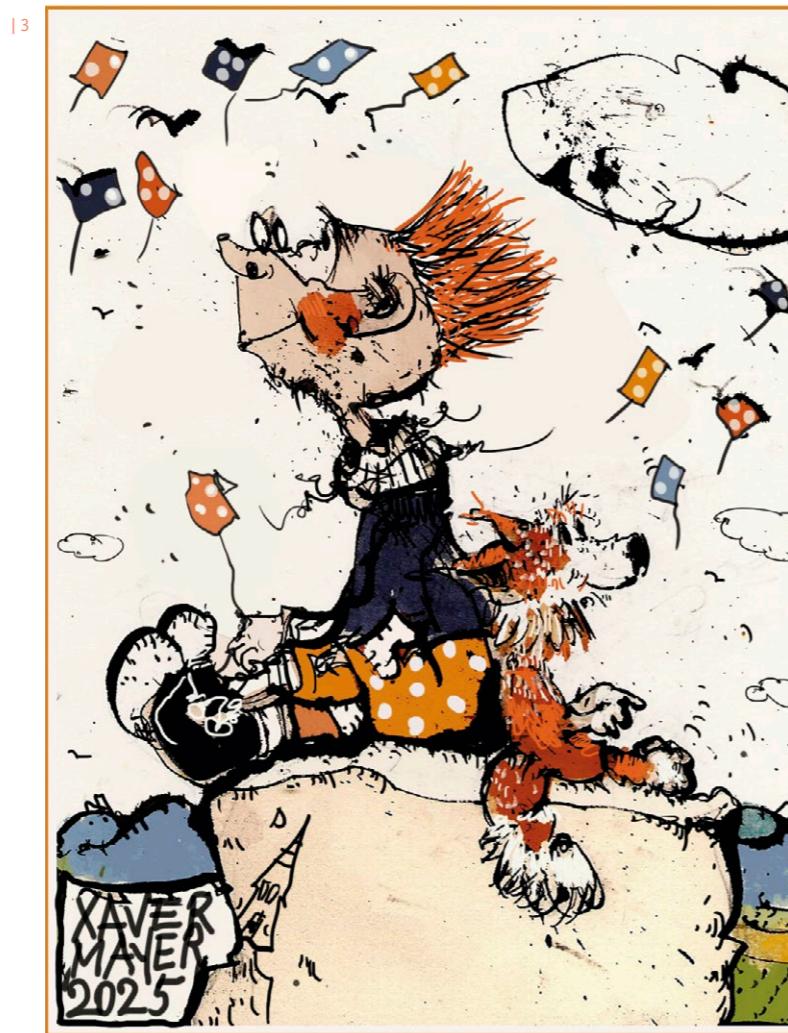
Installations
Œuvres d'art basées sur les médias

Expositions collectives:

2020 avec Franz Martin, Dahn
2021 EVBK, Prüm
2023 avec Franz Martin et Christa Witte, Dahn



| 1 **Die Frage nach dem Sinn**
Encres colorées, collage | 2024
38 x 29 cm



| 2 **Zu den Sternen**
Encres colorées, collage | 2025

| 3 **Herbst**
Encres colorées, collage | 2025
38 x 29 cm



» XAVER MAYER



1956

Né à Pirmasens

Études en pédagogie artistique et études germaniques à Marbourg et Landau

1985-a.p. Artiste indépendante à Landau

Domaines d'activité principaux : Dessin, gravure, peinture, illustration

2005-a.p. Chargée de cours à l'école d'art Villa Wieser (dessin à l'encre)

Xaver Mayer

Ostbahnstraße 18
76829 Landau

06341 84 762
info@xaver-mayer.de
www.xaver-mayer.de

@ [@xaver_mayer.art](https://xaver_mayer.art)

Portrait photographique:
Harald Baumeister

Expositions:

NOMBREUSES EXPOSITIONS PERSONNELLES, NOTAMMENT À BERLIN, MUNICH, FRIBOURG-EN-BRISGAU, FRANCFORTE, MANNHEIM, LEER, AURICH, PAPENBURG, MAYENCE, SARREBRUCK, VALENCE ET HAGUENAU

commentaire:

"Les protagonistes de mes images sont des êtres qui naviguent entre ce monde et un no man's land. Certains de ces êtres porteurs d'espoir sont ancrés dans le quotidien, d'autres surgissent de paysages imaginaires et ont parcouru de longs chemins. Tous finissent par se retrouver dans le vernis de la plaque de cuivre, savourant le bain de gravure et l'odeur de té-rébenthine, avant que, soigneusement encrés à l'encre de cuivre et à la gaze, ils ne subissent leur passage décisif sous la presse à gravure, pour ensuite sécher paisiblement sur un doux papier fait main."

- Xaver Mayer

"Xaver Mayer se métamorphose dans ses œuvres graphiques, et c'est ce qui le rend si crédible, car il incarne au fond de lui nombre de ses personnages fantasques, partageant leurs peurs, leur solitude, leurs joies et leur amour indéfectible pour l'humanité. L'accent est toujours mis sur le rapport de l'individu au temps."

- Heiko Jörn, Leer



| 1 Team
Bois scié, encadré | 2020
157 cm



| 2 Eins
Bois scié, encadré | 2020
141 cm

| 3 Drei Charaktere
Technique mixte sur lin | 2021
118 x 89 cm



» STEPHAN MÜLLER

Peintres et sculpteurs



Stephan Müller

Pfarrstraße 20
66976 Rodalben

0176 43 052 821
info@ateliermueller-rodalben.de
www.ateliermueller-rodalben.de

[@atelier.stephan.mueller](https://www.instagram.com/atelier.stephan.mueller)

1971 Né à Rodalben

1992-1996 Études à l'Université de Coblenze-Landau
1997 - "Heinrich von Zügel"-Stipendium für Kunst der Stadt Wörth/Karlsruhe
- 2. Jugendkunstpreis Sparkassen Pirmasens/Zweibrücken

1999-2000 Etudes à l'Academie für Bildende Kunst
Université Johannes Gutenberg (Mayence)

2000-2007 Maître de conférences à l'Université de Coblenze-Landau (dessin d'après modèle)
2017 Membre du BBK
2018 1er Prix dans la catégorie „Sculpture“ au Kunstreis Alzey-Wörth

Participation à l'exposition (1994-2025):

Uni Landau, Villa Böhm/Neustadt, Altes Rathaus Wörth/Karlsruhe, Ludwigshafen,
Stadtmuseum Zweibrücken, Alte Post Pirmasens, Brig/Schweiz, NEUFFERanum/Pirmasens,
Kaiserslautern, Speyer, Kunsthaus Frankenthal, Heidelberg, Longuich/Trier,
Villa Meixner/Brühl, Hochstadt, Bosen, Herrenhof/Mußbach,
Skulpturenpark in Schweigen-Rechtenbach, Landgericht Frankfurt, Udenale 25
Ausland: Wangen an der Aare/Schweiz, Brig/Schweiz, KuKu Rothrist/Schweiz,
Bern/Schweiz, Bruxelles art fair/Belgien, Monat Galerie/Madrid

Acquisitions et contrats publics (1992-2024):

Peinture murale à Rodalben, mosaïque murale à Waldfischbach, Trophäenskulpturen Weinpreis Südl. Weinstraße, peinture dans le bâtiment Bananabuilding Pirmasens, sculpture en grès à Otterbach/Kaiserslautern, installation artistique Bärenhöhle, Installation sculpturale "Dr. Johann Peter Frank Platz/Rodalben", "Armer Sündler" fontaine/Rodalben, sculpture "Zeitenwende"/Rathaus Landstuhl, panneaux d'affichage à Rodalben

| 1



| 2



| 1 Gravitation III

Bois peint en rouge | 2010
51 x 39 x 22 cm

| 2 Gravitation II

Bois peint en rouge | 2010
52 x 52 x 52 cm

| 3 R-2-10

Bois peint en rouge | 2010
37 x 35 x 27 cm



» MARTIN SCHÖNEICH



Martin Schöneich

Kirchstraße 6
76889 Vorderweidenthal

0176 46 612 414
schoeneich_martin@web.de
www.martin-schoeneich.de

[@schoneich.martin](https://www.instagram.com/schoneich.martin)

1955

1970

1978

1982

1984

1985

2008-2022

»

Né à Grünstadt
Apprentissage de maquettiste

Études de sculpture et d'arts graphiques à l'Academie der bildenden Künste
in München

Master sous la direction du professeur E. Koch

Diplôme de sculpture

Activité professionnelle en tant que sculpteur et graphiste indépendant

Enseignant à l'Pädagogischen Hochschule Heidelberg

Vit et travaille à Vorderweidenthal

Prix et récompenses:

1983 Mannlichpreis München

1983 Bourse de perfectionnement en Bildhauerei Rheinland-Pfalz

1986 Bourse de recherche, Lincoln/England

1996 Bourse de voyage - Séjour en France et en Espagne (visite à E. Chillida)

2019 Kaiser-Lothar-Preis de EVBK in Prüm

2020 "Miniaturre Preis 2020" - 1er prix Galerie ARTLETstudios Münster

Depuis 1986, expositions individuelles et participation à des expositions collectives ainsi qu'à des concours d'art et d'architecture



| 1



| 2



| 1

Bote

Graphite et encre sur papier | 2024

84 x 59 cm

| 2

Mit schwebender Figur

Graphite et encre sur papier | 2024

84 x 59 cm



» MATTHIAS STRUGALLA

Dessin et gravure



Matthias Strugalla

Kanzelstr. 8
66955 Pirmasens

06331 219 388
info@mgstrugalla.de
www.matthias-strugalla.de
www.kunstportal-pfalz.de

Photos fonctionne:
Martin Seebald

Portrait photographique:
Irmgard Weber

1948

» Né à Auerbach/Vogtland
Études à l'Université de Mayence: Éducation artistique et design,
Histoire de l'art, Philosophie et études germaniques

» Expérience d'enseignement artistique

1993-1995 » Porte-parole de l'AG RLP-Kunstvereine

» Travail de commissariat d'exposition

» Articles sur l'art contemporain et l'histoire de l'art dans la presse
et catalogues

» Domaines d'expertise : Dessin et gravure

» Voyages d'études au Maroc, en Norvège (bourse de recherche à Oslo et
Misterdalen), aux États-Unis (résidence de travail à New York et en
Nouvelle-Angleterre), en Islande (résidence de travail à Höfn)

Adhésions:

» Kunst und Kultur Pirmasens e.V., Gesellschaft für Bildende Kunst (GB Kunst, Trier), Berufs-
verband Bildender Künstlerinnen und Künstler Rheinland-Pfalz (BBK RLP), Arbeitsgemein-
schaft Bildender Künstler am Mittelrhein (AKM), Arbeitsgemeinschaft Pfälzer Künstler (APK)

Expositions personnelles (Sélection):

» Landtag RLP (Mainz), Parkgalerie Zweibrücken, Kreishaus Osnabrück, Saarländisches
Künstlerhaus (Saarbrücken), Tufa (Trier), Stadt u. Kunstverein Pirmasens, Galerie Albin
Upp (Oslo), Galerie Dis (Maastricht), Galerie im Kuba (Saarbrücken), Kreisgalerie Südwest-
pfalz (Dahn), Kahnweilerhaus und Museum Pachen (Rockenhausen), Göltzschtalgalerie
(Auerbach), Collegium Oecumenicum (Bamberg), Kloster Karthaus (Konz), Kunstraum
Vincke-Liepmann (Heidelberg), Städtische Galerie (Speyer), Christuskirche (Frankenthal),
Metternichhaus (Koblenz), Zehntscheune (Jockgrim), Espace despalles (Paris)

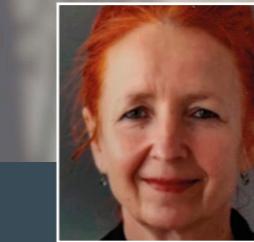
NOMBREUSES CONTRIBUTIONS À L'EXPOSITION ET PUBLICATIONS



| 1 **Goethe**
Réplique en plâtre, objets trouvés,
coussins de tabouret de bar sur une table
en bois | 2025

| 2 **Mysterium Album**
Robe, branches de saule, diverses applica-
tions cousues sur | 2021-2025

| 3 **- Sans titre -**
Hut, Schrank, Rock, Büste
Fotoarbeit DIN A0 | 2025



» SUSANNE WADLE

Art objet - Installation - Peinture



Susanne Wadle

Raimund-Huber-Straße 21
76829 Landau

06341 89 322
0174 4 515 377
susanne.wadle@aol.com

[@aol.com">susanne.wadle](mailto:susanne.wadle)

[susanne.wadle.7](#)

1966 Né à Landau/Palatinat
1985 Baccalauréat du lycée Maria-Ward, Landau (Palatinat)
1986-1994 Études de Beaux-Arts et de Géographie à l'Université Johannes Gutenberg de Mayence

1992 Ecole des Beaux Arts, Dijon (France)
(Diplom National Supérieur d' Expression Plastique)

1993-1994 Premier examen d'État (mention très bien) en Beaux-Arts,
Université Johannes Gutenberg de Mayence

1994-1997 Études de sculpture à Staatlichen Akademie der Bildenden Künste de Karlsruhe (sous la direction du professeur Harald Klingelhöller)

1996-2005 Atelier à Mayence
1997-1998 Master à l'Staatlichen Akademie der Bildenden Künste de Karlsruhe
» Vit et travaille à Landau

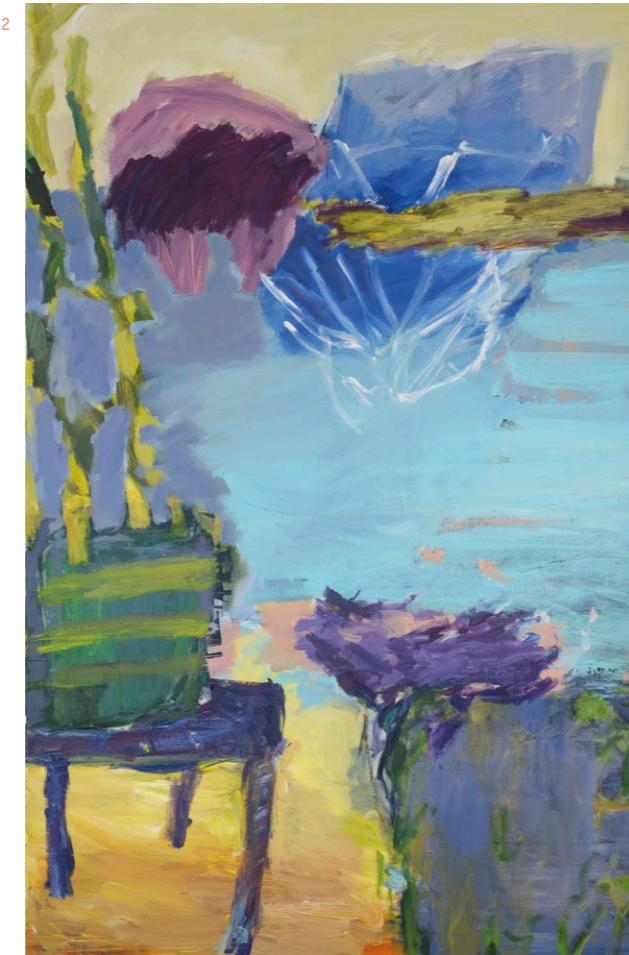
Prix/subventions/commandes pour des œuvres dans l'espace public :

1989 Salzburgstipendium (Ville de Mayence et Kunstverein Eisenturm)
1991 Commande/Participation, Integrierte Gesamtschule Mainz
Sculpture en acier inoxydable et aménagement de la place
1992 Bourse de deutsch-französisches Jugendwerk, Bad Honnef
1994 Prix d'excellence Kunst am Taubengarten, Grünstadt
1995 Albert Haueisen Förderpreis, Jockgrim
1996 Bourse du Kloster Cismar, Schleswig Holstein
1998-1999 Asterstein-Stipendium du Ministeriums für Kultur, Jugend, Familie und Frauen, Rheinland-Pfalz
2000 Commande pour une sculpture extérieure (Crèche), Coblenze
2003 Financement du Kulturfond Mainzer Wirtschaft
2009-2010 Zonta Kunstreis Ludwigshafen

De nombreuses expositions depuis 1999



| 1 **Blüte**
Acrylique sur toile | 2025
80 x 80 cm



| 2 **Lichter Tag**
Acrylique sur toile | 2023
160 x 120 cm



» IRMGARD WEBER

Dessin, gravure, peinture



Irmgard Weber

Kanzelstraße 8
66955 Pirmasens

0160 94 707 553
atelier@irmgard-weber.de
www.irmgard-weber.de

 [@irmgard_weber_artist](https://www.instagram.com/irmgard_weber_artist)

1949	Né à Schöndorf près de Trèves
1988	Ramboux-Preis für Malerei, Ville de Trèves
1994	Échange d'artistes germano-russes, Moscou
1995	Bourse de voyage de la August-Müller-Stiftung RLP
1999	Nomination pour le Kunstreis Robert-Schumann
2009	Bourse de Norvège, Oslo et Mistedalen
2011	Voyage d'études à New York, résidence à Beverly Farm, Nouvelle-Angleterre
2012-2013	Résidences en Islande
»	Vit et travaille à Pirmasens

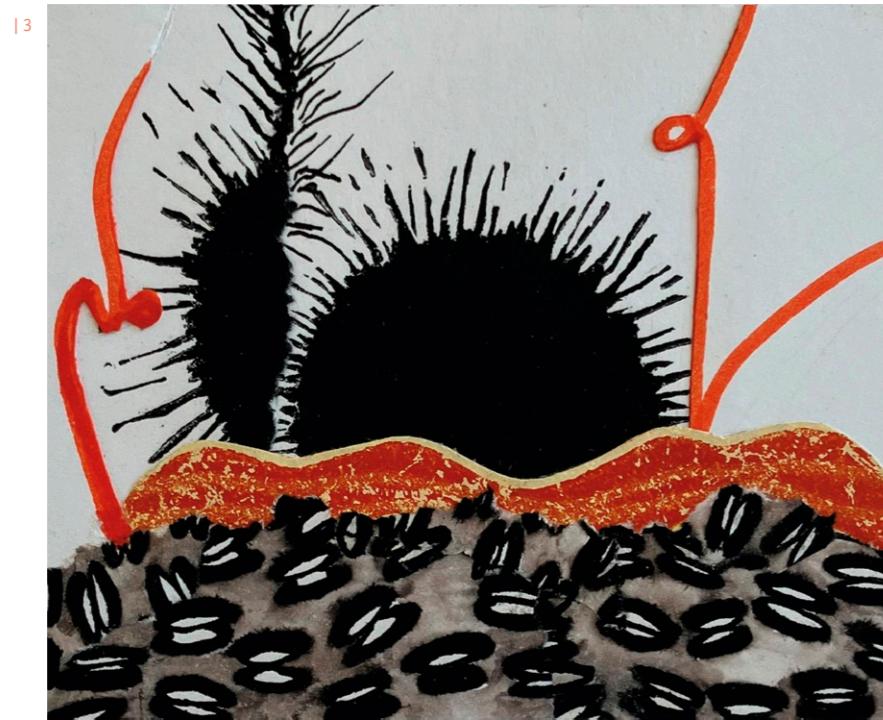
Des expositions et des conférences régulières sont organisées au pays et à l'étranger.

Adhésions:

Gesellschaft für Bildende Kunst, Trier, GB Kunst
Arbeitsgemeinschaft Pfälzer Künstler, APK
Kunstraum Westpfalz, Kaiserslautern
Berufsverband Bildender Künstler, Rheinland-Pfalz, BBK
Arbeitsgemeinschaft Bildender Künstler am Mittelrhein, AKM
Kunstverein Pirmasens, KuK Pirmasens e.V.

Achats publics (Selection):

Bistum Trier, Städtisches Museum Simeonstift (Trier), Sparkasse Trier, Universität Trier,
Gemeinde Newel, Mutterhaus der Borromäerinnen (Trier), Brüderkrankenhaus Trier
(Schönfelderhof), Stadt Pirmasens, Diakonie Pirmasens, Landtag Rheinland-Pfalz (Mainz),
Sparkasse Schweinfurt, Rittershaus Mannheim, Landesmuseum Mainz,
Ministerium für Kultur, Jugend, Familie und Frauen (Rheinland-Pfalz),
Wehrbereichsverwaltung (Düsseldorf), Kultusministerium (Nordrhein-Westfalen)



| 1 - Sans titre -
collage | 2023
24 x 30 cm

| 2 - Sans titre -
collage | 2023
24 x 30 cm

| 3 - Sans titre -
collage | 2023
24 x 30 cm

» HEDDA WILMS

De la série Collagen



Hedda Wilms

Kaisersstraße 53
66482 Zweibrücken

06332 18 029
wilmshedda@hotmail.com

1941 Né à Deux ponts

1994-2000 Hochschule für Bildende Kunst Saarbrücken avec le professeur Wolfgang Nestler

1995 Symposium de sculpture sur pierre avec Karl Prantl et Makoto Fujiwara,
Internationale Sommerakademie Salzburg

» Vit et travaille à Berlin et Deux-Ponts

Nombreuses expositions individuelles et collectives depuis 1995

**ESPACE POUR VOS DESSINS
OU VOS NOTES**



Öffnungszeiten:

Dienstag - Sonntag
15.00h - 18.00h

Auch an Feiertagen

Horaires d'ouverture:

Mardi - dimanche
De 15h00 à 18h00

Jours fériés inclus

Referat Schulen und Kultur / Secteur écoles et culture

Thorsten Höh
+49 6331 - 809 731 | t.hoeh@lksuedwestpfalz.de

Kreisgalerie Südwestpfalz

Schulstraße 14 | 66994 Dahn | +49 6391 - 322 2

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE
SCHWEIZERISCHE
OBERRHEINKONFERENZ



CONFERENCE
FRANCO-GERMANO-SUISSE
DU RHIN SUPERIEUR